



AIR TOOL SET PDSS A1

GB

AIR TOOL SET

Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

SI

KOMPLET PŘIBORA ZA KOMPRESORJE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

SÚPRAVA TLAKOVÉHO PRÍSLUŠENSTVA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad originálneho návodu na obsluhu

HU

KOMPRESSZOR TARTOZÉKKÉSZLET

Kezelési és biztonsági utasítások
Az original használati utasítás fordítása

CZ

PŘÍSLUŠENSTVÍ KE KOMPRESORU

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu

DE AT CH

DRUCKLUFT-ZUBEHÖR-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

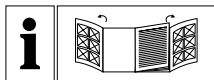
IAN 96896

HU

SI

CZ

SK



GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

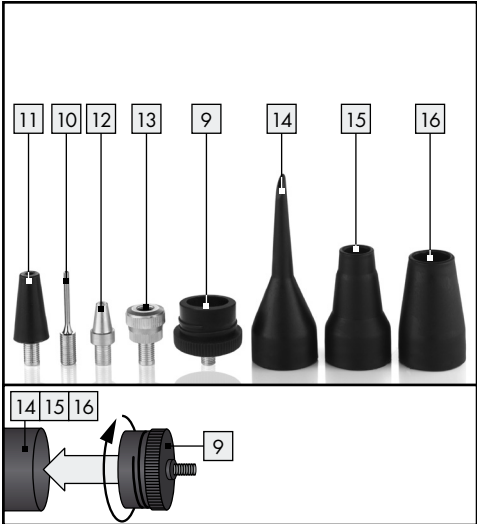
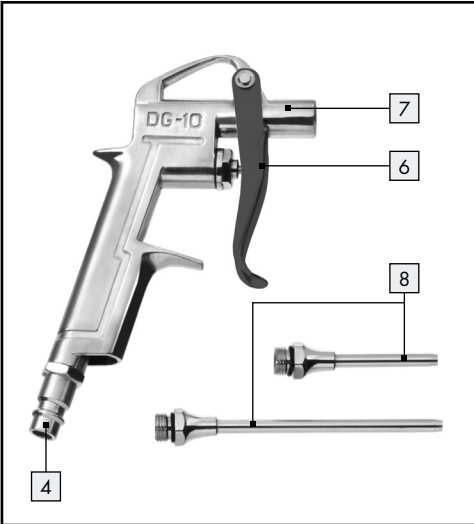
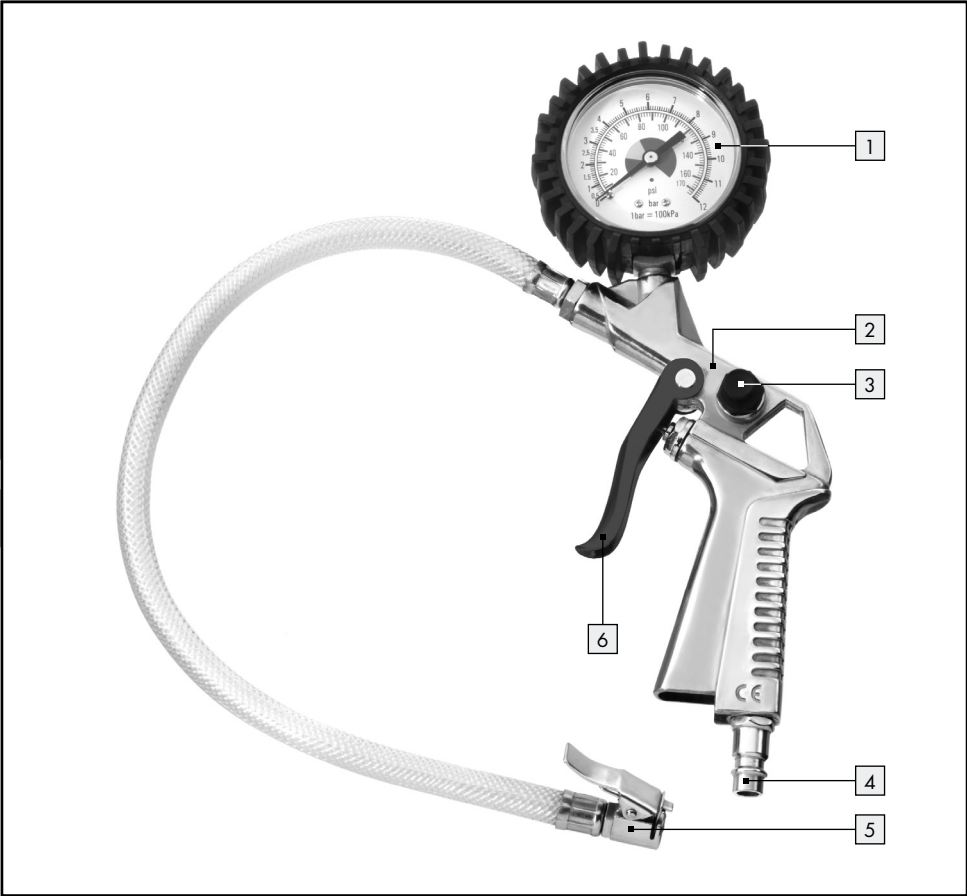
SK

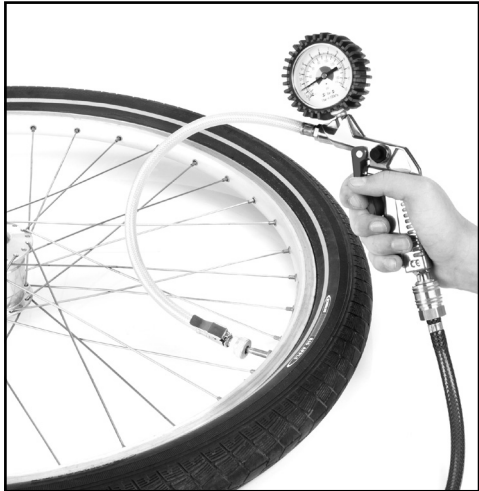
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	11
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	17
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	25
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	31
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	37





Introduction

Proper use.....	Page 6
Features and equipment	Page 6
Included items	Page 6
Technical data.....	Page 6

Safety advice

Original accessories / attachments	Page 7
--	--------

Bringing into use

Connecting the compressed air source	Page 7
Using the tyre inflator gauge.....	Page 7
Using the blow gun.....	Page 8

Maintenance and cleaning..... Page 8**Service centre**..... Page 8**Warranty**..... Page 8**Disposal**..... Page 9**Translation of the original declaration of conformity /
Manufacturer**..... Page 9

Air tool set PDSS A1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This tyre inflator gauge is intended for pumping up cycle tyres, inflatable boots, inflatable mattresses, balls etc. The blow gun is intended for cleaning and blowing out material from objects and difficult to access places. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable risk of accident. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is intended for private domestic use only.

● Features and equipment

- 1 Gauge
- 2 Tyre inflator gauge
- 3 Deflator valve
- 4 Plug-in nipple
- 5 Hose with valve connector, straight
- 6 Trigger
- 7 Blow gun
- 8 Extension nozzle

Accessory:

- 9 Cap for 14, 15, 16
- 10 Ball needle
- 11 Universal adapter, for valves with internal Ø of approx. 9 mm

- 12 Universal adapter, for valves with internal Ø of approx. 6 mm
- 13 Valve adapter, e.g. for cycle tyre valves
- 14 Universal adapter, for valves with internal Ø of approx. 8 mm
- 15 Adapter for screw valves, e.g. on inflatable dinghies
- 16 Adapter for deflator valves

● Included items

- 1 Tyre inflator gauge
- 1 Blow gun
- 2 Extension nozzles
- 1 Adapter set (8-piece)
- 1 Operating instructions

● Technical data

Working pressure:	Max. 8 bar
Compressed air quality:	Cleaned, oil- and condensate-free
Volume flow rate:	Typically 170-300 Ltr./Min.
Sound pressure level:	86 dB(A)
Sound power level:	98 dB(A)
Values determined in accordance with EN 14462 (EN1953/A1:2009).	

● Safety advice



WARNING! Read all the safety advice and instructions.

Failure to observe the safety advice and instructions could result in serious injury and/or damage to property.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

WARNING! Check the air pressure with a suitable manometer after filling.

WARNING! DANGER OF SUFFOCATION! Working with nitrogen presents

a danger of suffocation! Work in well ventilated spaces only.

⚠ WARNING! RISK OF FIRE, EXPLOSION AND DAMAGE TO HEALTH! The device must be used in well-ventilated areas only.

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! Never exceed the maximum allowable working air pressure of 8 bar. Use a pressure reducer to set the working air pressure.

⚠ WARNING! RISK OF RECOIL FORCES! High working pressures can give rise to recoil forces that under certain conditions can result in danger from continuous loading.

■ **DANGER OF INJURY! IMPROPER USE!** Never point the device at people or animals.

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! Never use oxygen or other combustible gas as the energy source.

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY! **First disconnect the hose from the compressed air source and only then disconnect the compressed air supply hose from the device.** This will ensure that the compressed air supply hose does not wave around or recoil in an uncontrolled manner.

- **For your own safety, wear suitable personal protective equipment.**
- **Keep children and other people away while you are operating the device.** Distractions can cause you to lose control of the device.
- Disconnect the device from the compressed air source before carrying out any repairs or maintenance of the device or moving it to another location.
- When removing the hose coupling, hold the hose tightly in your hand to avoid injury caused by the hose shooting backwards.
- **Look out for damage on the device.** Check the device for damage before bringing it into use. Do not use the device if you discover any defects.
- Do not kink the device's hose, otherwise you may damage it.
- **NOTE!** Observe the safety advice provided by the manufacturer of your inflatable article.
- Do not remove rating plates or labels - they are safety-relevant parts of the device.

- If you are inexperienced in the use of this type of device, you should seek out information or training to learn how to handle it safely.

● Original accessories / attachments

- **Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions.** The use of accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you being in danger of injury.

● Bringing into use

● Connecting the compressed air source

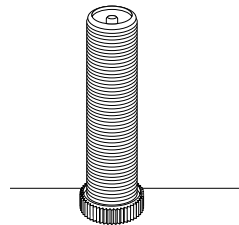
NOTE: Operate the product only with cleaned, condensate- and oil-free compressed air and never exceed the maximum working air pressure at the device of 8 bar.

NOTE: The compressed air source must be fitted with a (filter) / pressure reducer so that the air pressure can be regulated.

- Connect the product to a suitable compressed air source by connecting the quick-release coupling of the air supply hose with the plug-in nipple **4** to the product. It locks itself in place automatically.

● Using the tyre inflator gauge **2**

1. Place the valve connector **5** on to the valve.



Schrader valve

(e.g. often used on mountain bikes)

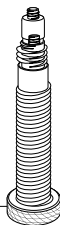
2. Press the trigger **6** to start the delivery of air.

3. Release the trigger [6] to stop the delivery of air. Read off the filling pressure on the gauge [1].
4. If the object is overfilled with air (air pressure too high): Press the deflator valve [3] to release some air.
5. Press the lever of the valve connector [5] downwards and pull the valve connector [5] off the valve.
6. After you finish work, disconnect the device from the compressor.

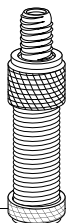
NOTE: First disconnect the hose from the compressor and only then disconnect the compressed air supply hose from the device. This will ensure that the compressed air supply hose does not wave around in an uncontrolled manner.

Using accessories:

- Press the lever of the valve connector [5] and insert the desired accessory [10] to [13] or the cap [9] into the valve connector [5].



Presta valve, e.g. cycle tyre valve



Dunlop valve, traditional cycle tyre valve

TIP: Use the valve adapter [13] for the cycle tyre valves shown.

● Using the blow gun [7]

1. Screw an extension nozzle [8] on to the blow gun [7].
2. Press the trigger [6] to start the delivery of air.
3. Release the trigger [6] to stop the delivery of air.
4. After you finish work, disconnect the device from the compressor.

NOTE: First disconnect the hose from the compressor and only then disconnect the compressed air supply hose from the device. This will ensure that the compressed air supply hose does not wave around in an uncontrolled manner.

● Maintenance and cleaning

■ **⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!**

Always disconnect the device from the compressed air source before you clean or maintain it.

The device requires no maintenance.

- Do not use sharp objects for cleaning the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device frequently; for best results, do this immediately after you have finished using it.
- Clean the housing with a dry cloth.

● Service centre

- **⚠ WARNING! Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** This will ensure that your device remains safe to use.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

ery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(0,10 GBP/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 96896

● **Disposal**



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Do not dispose of the product with household rubbish!

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

/// PARKSIDE

● **Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer C€**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

Applicable harmonized standards

DIN EN 1953:1998+A1:2009
(EN 1953:1998+A1:2009)
DIN 31000:1979+A1:2007

Type / Device description:

Air tool set PDSS A1

Date of manufacture (DOM): 02-2014
Serial number: IAN 96896

Bochum, 28.02.2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu', written over a light grey background.

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



Bevezetés

Rendeltetészerű használat.....	Oldal 12
Felszerelés	Oldal 12
A szállítmány tartalma	Oldal 12
Műszaki adatok	Oldal 12

Biztonsági tudnivalók	Oldal 12
Originál tartozékok / - kiegészítő készülékek	Oldal 13

Üzembevétele

A sűrített levegő forrás csatlakoztatása.....	Oldal 13
A sűrített levegős gumibroncs felfújó és légnyomásmérő készülék használata.....	Oldal 14
A sűrített levegős fűvópisztoly használata.....	Oldal 14

Karbantartás és tisztítás	Oldal 14
--	----------

Szerviz	Oldal 15
----------------------	----------

Garancia	Oldal 15
-----------------------	----------

Mentesítés	Oldal 15
-------------------------	----------

Az eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat fordítása / Gyártó	Oldal 16
---	----------

Kompresszor tartozékkészlet PDSS A1

● Bevezetés

Gratulálunk új készülékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a sűrített levegős gumiabroncs felfújó és légnyomásmérő készülék kerékpár abroncsok, felfújható csónakok, felfújható matracok, labdák, stb. felpumpálására alkalmas. A sűrített levegős fúvópisztoly tárgyak és nehezen elérhető helyek tisztítására és kifúvására készült. Minden másfajta alkalmazás, vagy a gép megváltoztatása nem rendeltetészerűnek számít és jelentős balesetveszélyeket rejt magában. A rendeltetésétől eltérő alkalmazásból származó károkért nem állunk jót. A készüléket csak privát használatra tervezték.

● Felszerelés

- 1 manométer
- 2 sűrített levegős gumiabroncs felfújó és légnyomásmérő készülék
- 3 kieresztő szelep
- 4 csatlakozó csomagtartó
- 5 tömlő egyenes szelep-csatlakozóval
- 6 ravasz
- 7 sűrített levegős fúvópisztoly
- 8 fúvóka hosszabbító

Tartozékok:

- 9 feltételek a 14, 15, 16 számúakra
- 10 labda tű
- 11 univerzális adapter, kb. 9 mm-es belső-Ø szelepek számára
- 12 univerzális adapter, kb. 6 mm-es belső-Ø szelepek számára
- 13 szelep-adapter, pld. kerékpárabroncs szelepekhez
- 14 univerzális adapter, kb. 8 mm-es belső-Ø szelepek számára
- 15 adapter csavaros szelepek számára, pld. felfújható csónakoknál
- 16 adapter kieresztő szelepek számára

● A szállítmány tartalma

- 1 sűrített levegős gumiabroncs felfújó és légnyomásmérő készülék
- 1 sűrített levegős fúvópisztoly
- 2 fúvóka hosszabbító
- 1 adapter készlet (8-részes)
- 1 Használati útmutató

● Műszaki adatok

Munkanyomás:	max. 8 bar
Sűrített levegő minősége:	megtisztított, olajmentes és kondenzvíz mentes
Térfogat átfolyás:	tipikusan 170–300 lit./perc.
Hangnyomásszint:	86 dB(A)
Hangteljesítményszint:	98 dB(A)
A mérési értékek az EN 14462 (EN1953 / A1:2009) szerint megállapítva.	

● Biztonsági tudnivalók



▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági utalást és utasítást. A biztonsági utalások

és utasítások betartása alkalmával elkövetett mulasztások súlyos sérüléseket és/vagy tárgyi károsodásokat okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utalást és utasítást a jövő számára.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A felfújás után vizsgálja meg a légnyomást egy kalibrált manométerrel.

▲ FIGYELMEZTETÉS! FULLADÁSVESZÉLY! Nitrogénnel való munkáknál fulladásveszély áll fenn! Ezért csak jól szellőztetett helyiségekben dolgozzon!

▲ FIGYELMEZTETÉS! EGÉSZSÉG VESZÉLYEZTETÉSE-, TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY! A készüléket csak jól szellőztetett környezetben használja.

▲ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Sohasse lépje túl a 8 bar maximálisan megengedett munkanyomást. A munkanyomás beállításához használjon nyomáscsökkentőt.

▲ FIGYELMEZTETÉS! VISSZARÜGŐ ERŐ! Magas munkanyomásnál visszarágató erők állhatnak elő, amelyek adott esetben túlterhelések által veszélyeztetésekhöz vezethetnek.

■ **SÉRÜLÉSVESZÉLY! VISSZAÉLÉSSZERŰ HASZNÁLAT!** Ne irányítsa a készüléket emberekre és /vagy állatokra.

▲ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Energiaforrásnak sohasse használjon oxigént vagy más gyúlékony gázokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Oldja le előbb a tömlőt a sűrített levegő forrásról és csak azután távolítsa el az ellátó tömlőt a készülékről. Ezáltal megakadályozza az ellátó tömlő ellenőrizetlen rángatózását.

■ **A saját személyes védelmére használjon megfelelő testvédelmi eszközöket.**

■ **A készülék használata közben tartsa a gyerekeket és más személyeket távol.** A figyelme elterelődése esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.

■ Javítási- és karbantartási munkák, valamint szállítás előtt válassza le a készüléket a sűrített levegő forrásról.

■ A tömlőcsatlakozó kioldása alkalmával a visszacsapódó tömlő általi sérülések elkerülésére tartsa a tömlőt a kezében szorosan.

■ **Figyeljen oda a készülék károsodásaira.**

Ha a készüléken fogyatékoságokat állapít meg, semmi esetre sem szabad azt üzembe venni.

■ Ne törje meg a készülék tömlőjét. Ellenkező esetben az megsérülhet.

■ **UTALÁS!** Vegye figyelembe a felfújó anyag gyártójának a biztonsági utasításait.

■ Ne távolítsa el a készülékről tipustáblákat - azok a készülék biztonsági szempontból releváns alkotó részei.

■ Ha a készülékkel való járással még tapasztalatlan, hagyja magát betanítani a készülékkel való veszélyek nélküli járásról.

● **Original tartozékok / -kiegészítő készülékek**

■ **Csak azokat a tartozékokat és kiegészítő készülékeket használja amelyeket a Használati útmutatóban megadtak.**

A Használati útmutatóban megadottaktól eltérő tartozékrészek az Ön számára sérülésveszélyt jelenthetnek.

● **Üzembevételek**

● **A sűrített levegő forrás csatlakoztatása**

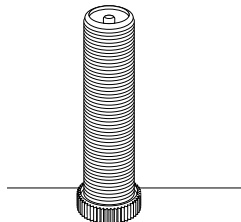
UTALÁS: A terméket kizárólag megtisztított, kondenzvíz- és olajmentes sűrített levegővel szabad üzemeltetni és vele nem szabad a 8 bar maximális munkanyomást túllépni.

UTALÁS: Ahhoz, hogy a légnyomást szabályozni tudja, a sűrített levegő forrás egy (szűrő)-nyomáscsökkentővel kell ellátva legyen.

□ Csatlakoztassa a terméket egy sűrített levegő forráshoz úgy, hogy az ellátó tömlő gyorscsatlakozóját a termék csatlakozó csónkjához **4** csatlakoztatja. A reteszelés automatikusan megtörténik.

● A sűrített levegős gumiabroncs felfújó és légnyomásmérő készülék [2] használata

1. Illessze a szelep-csatlakozót [5] a szelepre.



Schrader-szelep

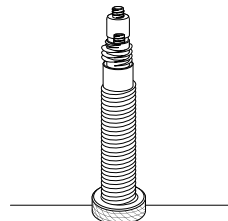
(pld. gyakran használják a Mountainbike-okon)

2. A légáramlás beindításához húzza meg a ravaszt [6].
3. A légáramlás leállításához engedje el a ravaszt [6].
Olvassa le a manométeren [1] a légnyomást.
4. Ha a felfújít tárgyban túl sok a levegő (a nyomás túl magas): Levegő kiengedéséhez nyomja meg a kieresztő szelepet [3].
5. Nyomja a szelepcsatlakozó [5] karját lefelé és húzza le a szelepcsatlakozót [5] a szelepről.
6. A munka befejezése után válassza le a készüléket a kompresszorról.

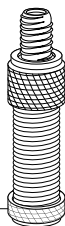
UTALÁS: Oldja le előbb a tömlőt a sűrített levegő forrásról és csak azután távolítsa el az ellátó tömlőt a készülékről. Ezáltal megakadályozza az ellátó tömlő ellenőrizetlen rángatását.

Tartozékok használata:

- Nyomja le a szelepcsatlakozó [5] karját és dugja a kívánt tartozékot [10]-tól [13]-ig vagy a feltétet [9] a szelepcsatlakozóba [5].



Slaverand (presta)-szelep, pld. verseny kerékpár szelep



Dunlop-szelep, klasszikus kerékpár szelep

TIPP: A bemutatott kerékpár szelepekhez a szelepadaptert [13] kell használni.

● A sűrített levegős fúvópisztoly [7] használata

1. Csavarjon a sűrített levegős fúvópisztolyra [7] egy fúvóka hosszabbítót [8].
2. A légáramlás beindításához húzza meg a ravaszt [6].
3. A légáramlás leállításához engedje el a ravaszt [6].
4. A munka befejezése után válassza le a készüléket a kompresszorról.

UTALÁS: Oldja le előbb a tömlőt a sűrített levegő forrásról és csak azután távolítsa el az ellátó tömlőt a készülékről. Ezáltal megakadályozza az ellátó tömlő ellenőrizetlen rángatását.

● Karbantartás és tisztítás

■ **▲ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

A tisztítás előtt válassza le a készüléket feltétlenül a sűrített levegő ellátásról.

A készülék karbantartásmentes.

- A készülék tisztításához ne használjon éles tárgyakat. A készülék belsejébe nem szabad folyadékoknak bejutni. Ellenkező esetben a készülék megkárosodhat.
- Tisztítsa meg rendszeresen a készüléket, a legjobb ha azt a munka befejezése után teszi.
- Tisztítsa meg a készülék házát egy száraz kendővel.

● Szerviz

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülékét csak képzett szakszeméllyel és csak **originál cserealkatrészek használatával javíttassa.** Azáltal biztosítja, hogy a készüléke biztonságossága megmaradjon.

Tudnivaló: A nem felsorolt tartozékokat (mint pl. szénkefeket, kapcsolókat) Callcenter-ünkön keresztül rendelheti meg.

● Garancia

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törekeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem üzleti használatra készült.

A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakavatatlan kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket nem engedélyezett szervizelő üzleteink hajtottak végre. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

A garanciaidő nem hosszabbodik a jótállással. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a megvételkor meglévő károkat és hiányosságokat azonnal kicsomagolás után, legkésőbb két nappal a vétel dátumától számítva jelezni kell. A garanciális idő lejártá után esedékes javítások térítéskötelesek.

HU

Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

e-mail: kompernass@lidl.hu

IAN 96896

● Mentésítés



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentésíthet.

Ne dobja a terméket a háztartási szemétkébe!

A kiszolgált készülék mentésítésének a lehetőségeit községe, vagy városa illetékes hivatalánál tudhatja meg.

● **Az eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat fordítása / Gyártó C €**

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ezúton nyilatkozunk, hogy a termék a következő szabványoknak, szabványos okiratoknak és EG-irányelveknek megfelel:

**Gépészeti irányelv
(2006 / 42 / EC)**

Alkalmazott összehangolt szabványok

DIN EN 1953:1998+A1:2009

(EN 1953:1998+A1:2009)

DIN 31000:1979+A1:2007

Típus / A készülék megnevezése:

Kompresszor tartozékészlet PDSS A1

Date of manufacture (DOM): 02-2014

Sorozatszám: IAN 96896

Bochum, 28.02.2014



Semi Uguzlu

- Minőség menedzser -

Fenntartjuk a jogot a továbbfejlesztés érdekében történő műszaki módosításokra.

Uvod

Namen uporabe	Stran 18
Oprema	Stran 18
Obseg dobave	Stran 18
Tehnični podatki	Stran 18

Varnostna opozorila	Stran 18
Originalna oprema / originalne dodatne naprave	Stran 19

Začetek uporabe

Priključitev vira komprimiranega zraka	Stran 19
Uporaba naprave na komprimiran zrak za polnjenje pnevmatik in merjenje zračnega tlaka v pnevmatikah	Stran 20
Uporaba pištole za pihanje zraka na komprimiran zrak	Stran 20

Vzdrževanje in čiščenje	Stran 20
--------------------------------------	----------

Servis	Stran 21
---------------------	----------

Garancija	Stran 21
------------------------	----------

Odstranjevanje	Stran 21
-----------------------------	----------

Prevod izvirne izjave o skladnosti ES / Proizvajalec	Stran 22
---	----------

Garancijski list	Stran 23
-------------------------------	----------

Komplet pribora za kompresorje PDSS A1

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navadilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Namen uporabe

Ta naprava na komprimiran zrak za polnjenje pnevmatik in merjenje zračnega tlaka v pnevmatikah je primerna za napihovanje kolesarskih pnevmatik, gumijastih čolnov, zračnih blazin, žog itn. Pištola za pihanje zraka na komprimiran zrak je namenjena za čiščenje in izpihovanje predmetov in težko dostopnih mest. Kakršnakoli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za škodo, nastalo pri uporabi, ki ni v skladu z določili, ne prevzamemo jamstva. Naprava je namenjena samo za privatno uporabo.

● Oprema

- 1 manometer
- 2 naprava na komprimiran zrak za polnjenje pnevmatik in merjenje zračnega tlaka v pnevmatikah
- 3 odzračevalni ventil
- 4 vtična spojka
- 5 gibka cev z ravnim vtičem za ventil
- 6 sprožilna ročica
- 7 pištola za pihanje zraka na komprimiran zrak
- 8 podaljševalna šoba

Oprema:

- 9 nastavek za 14, 15, 16
- 10 igla za napihovanje žog
- 11 univerzalni adapter, za ventile z notranjim Ø pribl. 9 mm
- 12 univerzalni adapter, za ventile z notranjim Ø pribl. 6 mm
- 13 adapter za ventile, npr. za ventile kolesarskih pnevmatik
- 14 univerzalni adapter, za ventile z notranjim Ø pribl. 8 mm
- 15 adapter za navojne ventile, npr. pri gumijastih čolnih
- 16 adapter za odzračevalne ventile

● Obseg dobave

- 1 naprava na komprimiran zrak za polnjenje pnevmatik in merjenje zračnega tlaka v pnevmatikah
- 1 pištola za pihanje zraka na komprimiran zrak
- 2 podaljševalna šoba
- 1 komplet adapterjev (8-delni)
- 1 navodilo za uporabo

● Tehnični podatki

- Delovni tlak: največ 8 bar
- Kvaliteta komprimiranega zraka: očiščen, brez olja in brez kondenzata
- Volumski pretok: tipično 170-300 l / min.
- Nivo zvočnega tlaka: 86 dB(A)
- Nivo hrupa: 98 dB(A)
- Izmerjena vrednost določena v skladu z EN 14462 (EN1953/A1:2009).

● Varnostna opozorila



▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči hude poškodbe in / ali materialno škodo.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za uporabo v prihodnje.

⚠ OPOZORILO! Po napolnjenju prekontrolirajte zračni tlak z umerjenim manometrom.

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST ZADUŠITVE!** Pri delu z dušikom obstaja nevarnost zadužitve! Zato delajte samo v dobro zračenih prostorih!

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST ZA ZDRAVJE, NEVARNOST POŽARA IN EKSPLOZIJE!** Naprave uporabljajte samo v dobro zračenih območjih.

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST POŠKODB!** Nikoli ne prekoračite največjega dovoljenega delovnega tlaka 8 bar. Za nastavitev delovnega tlaka uporabljajte reducirni ventil.

⚠ OPOZORILO! **POVRATNE SILE!** Pri visokih delovnih tlakih lahko pride do pojava povratnih sil, ki morda lahko vodijo do nevarnosti zaradi stalne obremenitve.

■ **NEVARNOST POŠKODB! ZLORABA!** Naprave nikoli ne usmerite direktno v ljudi in / ali živali.

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST POŠKODB!** Nikoli ne uporabljajte kisika ali drugih vnetljivih plinov kot vir energije.

⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST POŠKODB!** **Najprej z vira komprimiranega zraka ločite gibko cev in šele nato odstranite dovodno gibko cev z naprave.** Tako preprečite nekontrolirano vrtnčenje oz. povratni udarec dovodne gibke cevi.

■ **Za vašo osebno varnost uporabljajte ustrezna sredstva za zaščito telesa.**

■ **Otrok in drugih oseb med uporabo naprave ne pustite zraven.** Če niste pozorni, lahko izgubite nadzor nad napravo.

■ Pred popravili in vzdrževalnimi deli ter pred transportom napravo odstranite z vira komprimiranega zraka.

■ Pri ločevanju priključka gibke cevi gibko cev držite v roki, da preprečite poškodbe, ki bi lahko nastale, če bi gibka cev skočila nazaj.

■ **Pazite na poškodbe.** Pred začetkom uporabe napravo prekontrolirajte, ali kaže kakršnekoli

znake poškodb. Če naprava kaže znake okvar, se je na noben način ne sme uporabljati.

- Gibke cevi naprave ne prepogibajte. V nasprotnem primeru se lahko le-ta poškoduje.
- **OPOZORILO!** Upoštevajte tudi varnostna opozorila proizvajalca vaših napihljivih izdelkov.
- Ploščic z oznako tipa ne odstranite – so varnostno relevantni sestavni deli naprave.
- Če ste neizkušeni v ravnanju z napravo, se morate poučiti o nenevarnem rokovanju.

● Originalna oprema / originalne dodatne naprave

- **Uporabljajte samo dodatno opremo in dodatne naprave, ki so navedene v navodilu za uporabo.** Uporaba druge opreme, kot je priporočena v navodilu za uporabo, lahko za vas predstavlja nevarnost poškodb.

● Začetek uporabe

● Priključitev vira komprimiranega zraka

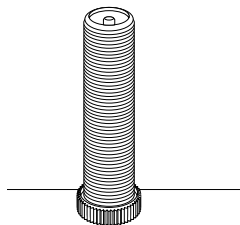
OPOZORILO: Izdelek se sme uporabljati izključno z očiščenim komprimiranim zrakom brez olja in brez kondenzata in ne sme prekoračiti največjega dovoljenega delovnega tlaka 8 bar.

OPOZORILO: Da bi zračni tlak lahko regulirali, mora biti vir komprimiranega zraka opremljen s (filtrskim) reducirnim ventilom.

- Izdelek priključite na ustrezen vir komprimiranega zraka, tako da hitri priključek dovodne gibke cevi spojite z vtično spojko **4** na izdelku. Blokada spoja poteka avtomatsko.

● Uporaba naprave na komprimiran zrak za polnjenje pnevmatik in merjenje zračnega tlaka v pnevmatikah [2]

1. Vtič za ventil [5] natakните na ventil.



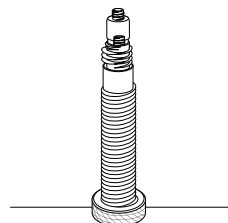
Schraderjev ventil

(npr. pogosto uporabljen na gorskih kolesih)

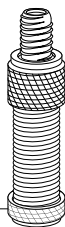
2. Pritisnite sprožilno ročico [6], da začnete z dovajanjem zraka.
 3. Sprožilno ročico [6] spustite, da prekinete dovajanje zraka. Odčitajte tlak polnjenja na manometru [1].
 4. Če je v objektu, ki ga napihujete, preveč zraka (previsok tlak): Pritisnite odzračevalni ventil [3], da zrak izpustite.
 5. Ročico vtiča za ventil [5] pritisnite navzdol in vtič za ventil [5] snemite z ventila.
 6. Napravo po zaključku del ločite od kompresorja.
- OPOZORILO:** Najprej s kompresorja ločite gibko cev in šele nato odstranite dovodno gibko cev z naprave. Tako preprečite nekontrolirano vrtnčenje dovodne gibke cevi.

Uporaba opreme:

- Pritisnite ročico vtiča za ventil [5] in v vtič za ventil [5] vtaknite zeleno opremo [10] do [13] ali nastavek [9].



Francoski ventil, npr. ventil na dirkalnih kolesih)



Dunlop ventil, klasični ventil na kolesih

NASVET: Za prikazane ventile na kolesih se uporablja adapter za ventile [13].

● Uporaba pištole za pihanje zraka na komprimiran zrak [7]

1. Podaljševalno šobo [8] privijte na pištolo za pihanje zraka na komprimiran zrak [7].
 2. Pritisnite sprožilno ročico [6], da začnete z dovajanjem zraka.
 3. Sprožilno ročico [6] spustite, da prekinete dovajanje zraka.
 4. Napravo po zaključku del ločite od kompresorja.
- OPOZORILO:** Najprej s kompresorja ločite gibko cev in šele nato odstranite dovodno gibko cev z naprave. Tako preprečite nekontrolirano vrtnčenje dovodne gibke cevi.

● Vzdrževanje in čiščenje

- **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!** Napravo pred čiščenjem obvezno ločite od dovoda komprimiranega zraka.

Naprava ne terja vzdrževanja.

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. Tekočine ne smejo prodrati v notranjost naprave. V nasprotnem primeru se naprava lahko poškoduje.
- Napravo čistite redno, najbolje vedno direktno po zaključku del.
- Ohišje čistite s suho krpo.

● Servis

- **⚠ OPOZORILO!** Napravo dajte v popravilo samo kvalificiranemu strokovnemu osebju in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

Napotek: Nadomestne dele, ki tukaj niso navedeni (npr. oglene krtačke, stikala) lahko naročite prek našega klicnega centra.

● Garancija

Ta naprava ima 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se po telefonu obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja le za napake pri materialu ali izdelavi, ne pa tudi za poškodbe pri transportu, potrošne dele ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Izdelek je namenjen izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, pri uporabi sile ter pri posegih, ki jih ni izvedla naša pooblaščenca servisna poslovalnica, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

Jamstvo ne podaljša garancijske dobe. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitne poškodbe in pomanjkljivosti, ki obstajajo že pri nakupu, je treba javiti takoj po razpakiranju, najpozneje pa dva dni po datumu nakupa. Popravila po preteku garancijske dobe je treba plačati.

SI

Servis Slovenija

Phone: 080080917

e-mail: kompennass@lidl.si

IAN 96896

● Odstranjevanje



Embalaža sestoji iz naravi prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikliranje odpadkov.

Izdelka ne zavržite med hišne odpadke!

Vse o možnostih za odstranjevanje odsluženih naprav boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

● **Prevod izvirne izjave o skladnosti ES / Proizvajalec CE**

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH, za dokumente odgovorna oseba: gospod Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi normativi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih
(2006 / 42 / EC)**

Uporabljeni harmonizirani standardi

DIN EN 1953:1998+A1:2009
(EN 1953:1998+A1:2009)
DIN 31000:1979+A1:2007

Oznaka tipa / Naprave:

Komplet pribora za kompresorje PDSS A1

Date of manufacture (DOM): 02-2014

Serijska številka: IAN 96896

Bochum, 28.02.2014



Semi Uguzlu

- Vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

SI

☎ 080080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernaß Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Úvod

Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 26
Vybavení.....	Strana 26
Rozsah dodávky	Strana 26
Technické údaje	Strana 26

Bezpečnostní pokyny	Strana 26
Originální příslušenství / doplňková zařízení.....	Strana 27

Uvedení do provozu

Připojení zdroje stlačeného vzduchu	Strana 27
Použití pneumatického zařízení k měření plnění pneumatik.....	Strana 28
Použití pneumatické vyfukovací pistole.....	Strana 28

Údržba a čištění	Strana 28
-------------------------------	-----------

Servis	Strana 29
---------------------	-----------

Záruka	Strana 29
---------------------	-----------

Zlikvidování	Strana 29
---------------------------	-----------

Překlad Originálu EG prohlášení o konformitě / Výrobce	Strana 30
---	-----------

Příslušenství ke kompresoru PDSS A1

● Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Toto pneumatické zařízení k měření plnění pneumatik je určeno k nahuštění pneumatik jízdních kol, nafukovacích člunů, nafukovacích matrací, míčů atd. Pneumatická vyfukovací pistole je určena k čištění a vyfukování předmětů a obtížně přístupných míst. Kterékoli jiné použití nebo změna na zařízení nepatří jako použití ke stanovenému účelu a skrývá značnou nebezpečí úrazu. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevzeme ručení. Zařízení je určeno jen k soukromému použití.

● Vybavení

- 1 Manometr
- 2 Pneumatické zařízení k měření plnění pneumatik
- 3 Odvzdušňovací ventil
- 4 Zásuvná spojka
- 5 Hadice s ventilovou zástrčkou, rovná
- 6 Spouštěcí páka
- 7 Pneumatická pistole na vyfukování
- 8 Prodlužovací tryska

Příslušenství:

- 9 Nástavec pro 14, 15, 16
- 10 Jehla pro míč
- 11 Univerzální adaptér, pro ventily s vnitřním Ø cca. 9 mm

- 12 Univerzální adaptér, pro ventily s vnitřním Ø cca. 6 mm
- 13 Adaptér ventilu, např. pro ventily pneumatik jízdních kol
- 14 Univerzální adaptér, pro ventily s vnitřním Ø cca. 8 mm
- 15 Adaptér pro šroubové ventily, např. koupací čluny
- 16 Adaptér pro odvzdušňovací ventily

● Rozsah dodávky

- 1 pneumatické zařízení k měření plnění pneumatik
- 1 pneumatická pistole na vyfukování
- 2 prodlužovací tryska
- 1 soustava adaptéru (8dílná)
- 1 návod k obsluze

● Technické údaje

Pracovní tlak:	max. 8 barů
Jakost stlačeného vzduchu:	vyčištěný, bez oleje a bez kondenzátu
Objemové průtokové množství:	běžně 170–300 litr / min.
Hladina akustického tlaku:	86 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	98 dB(A)
Naměřená hodnota vyšetřená podle EN 14462 (EN1953/A1:2009).	

● Bezpečnostní pokyny



⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit závažná poranění a / nebo poškození věcí.

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit závažná poranění a / nebo poškození věcí.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody uschovejte pro budoucnost.

⚠ VÝSTRAHA! Po naplnění přezkoušejte tlak vzduchu cejchovaným manometrem.

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!
Při práci s dusíkem existuje nebezpečí udušení! Pracujte jen v dostatečně větraných místnostech!

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ZDRAVÍ, POŽÁRU A VÝBUCHU! Přístroje používejte jen v dobře větraných prostorách.

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!
 Nikdy nepřekročte maximálně povolený pracovní tlak 8 barů. K nastavení pracovního tlaku použijte redukční ventil.

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZPĚTNÝCH NÁRAZOVÝCH SIL! Při vysokých pracovních tlacích mohou vzniknout zpětné nárazové síly, které mohou za určitých okolností způsobit ohrožení trvalou zátěží.

■ **NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! ZNEUŽITÉ POUŽITÍ!** Nikdy nenasměrujte zařízení na osoby a / nebo na zvířata.

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!
 Nikdy nepoužívejte kyslík nebo jiné hořlavé plyny jako zdroje energie.

▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!
Nejprve uvolněte hadici od zdroje tlaku a teprve potom odstraňte zásobovací hadici od zařízení. Tak se vyhnete nekontrolovanému víření, popř. zpětnému rázu zásobovací hadice.

- **Použijte pro svou osobní ochranu vhodný prostředek k ochraně těla.**
- **Během používání chraňte zařízení před dětmi a jinými osobami.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad zařízením.
- Před opravárenskými a údržbářskými pracemi, jakož i před přepravou odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu.
- Při uvolnění spojky hadice držte hadici pevně v ruce, aby se zabránilo poraněním vyvolaným rychlým pohybem hadice zpět.
- **Dbejte na poškození.** Před uvedením do provozu zkontrolujte zařízení vzhledem k poškozením. V případě, že zařízení vykazuje nedostatky, nesmí se v žádném případě uvést do provozu.
- Nezalomte hadici zařízení. Jinak by se tato mohla poškodit.

- **UPOZORNĚNÍ!** Mějte laskavě na paměti bezpečnostní pokyny výrobce vašich nafukovacích výrobků.
- Neodstraňte typové štítky – jsou bezpečnostně relevantní součásti zařízení.
- Nemáte-li se zacházením se zařízením zkušenosti, měli byste se nechat vyskolit vzhledem k zacházení bez nebezpečí.

● Originální příslušenství / doplňková zařízení

- **Používejte jen příslušenství a doplňkových zařízení, která jsou udána v návodu k obsluze.** Použití jiných než v návodu k obsluze doporučených dílů příslušenství může pro vás znamenat nebezpečí úrazu.

● Uvedení do provozu

● Připojení zdroje stlačeného vzduchu

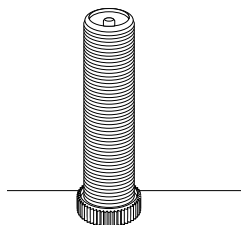
UPOZORNĚNÍ: Výrobek se smí výhradně provozovat s vyčištěným, stlačeným vzduchem bez kondenzátu a oleje a nesmí se na zařízení překročit maximální pracovní tlak 8 barů.

UPOZORNĚNÍ: Abyste mohli stlačený vzduch regulovat, musí se zdroj stlačeného vzduchu vybavit redukčním ventilem (filtru).

- Výrobek připojte na vhodný zdroj stlačeného vzduchu tím, že spojíte rychlospojku zásobovací hadice se zásuvnou spojkou 4 k výrobku. Zablokování nastane automaticky.

● Použití pneumatického zařízení k měření plnění pneumatik [2]

1. Nastrčte ventilovou zástrčku [5] na ventil.



Schraderův ventil

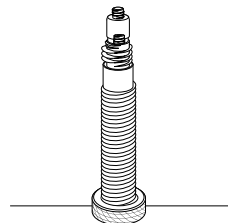
(používaný např. často na horském jízdním kole)

2. Stiskněte spouštěcí páku [6], aby se spustil přívod vzduchu.
3. Uvolněte spouštěcí páku [6], aby se zastavil přívod vzduchu.
Odečtěte plnicí tlak na manometru [1].
4. V případě, že je příliš mnoho vzduchu (příliš vysoký tlak) v plnicím předmětu: Stiskněte od-vzdušňovací ventil [3], aby se vzduch odpustil.
5. Stiskněte páku ventilové zástrčky [5] dolů a vytáhněte ventilovou zástrčku [5] z ventilu.
6. Zařízení po ukončení práce oddělte od kompresoru.

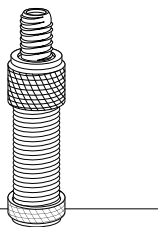
UPOZORNĚNÍ: Nejprve uvolněte hadici od kompresoru a teprve potom odstraňte zásobovací hadici od zařízení. Tak se vyhnete nekontrolovanému víření zásobovací hadice.

Použití příslušenství:

- Stiskněte páku ventilové zástrčky [5] a zastrčte požadované příslušenství [10] až [13] nebo nástavec [9] do ventilové zástrčky [5].



Scloverand ventil, např. ventil k závodnímu jízdnímu kolu



Dunlop ventil, klasický ventil k jízdnímu kolu

TIP: Pro zobrazené ventily jízdních kol se použije adaptér ventilu [13].

● Použití pneumatické vyfukovací pistole [7]

1. Nasadíte prodlužovací trysku [8] na pneumatickou vyfukovací pistoli [7].
2. Stiskněte spouštěcí páku [6], aby se spustil přívod vzduchu.
3. Uvolněte spouštěcí páku [6], aby se zastavil přívod vzduchu.
4. Zařízení po ukončení práce oddělte od kompresoru.

UPOZORNĚNÍ: Nejprve uvolněte hadici od kompresoru a teprve potom odstraňte zásobovací hadici od zařízení. Tak se vyhnete nekontrolovanému víření zásobovací hadice.

● Údržba a čištění

- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**
Zařízení bezpodmínečně oddělte od zásobovací stlačeným vzduchem předtím, než je budete čistit.

Zařízení nevyžaduje údržbu.

- Nepoužívejte ostré předměty k čištění zařízení. Do vnitřku zařízení se nesmí dostat kapaliny. Jinak se může zařízení poškodit.
- Zařízení pravidelně čistěte, nejlépe vždy přímo po ukončení práce.
- Pouzdro čistěte suchou tkaninou.

● Servis

- **⚠ VÝSTRAHA!** Vaše zařízení nechejte opravit jen kvalifikovaným odborným personálem a jen s originálními náhradními díly. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

Upozornění: Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáčky, vypínač) můžete objednat přes naše Call centrum.

● Záruka

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky kontaktujte telefonicky Vaši servisní službu. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání Vašeho zboží.

Záruka se vztahuje pouze na chyby materiálu nebo výrobní závady, ale ne na škody, vzniklé při přepravě, ne na součásti, podléhající rychlému opotřebení nebo na poškození křehkých dílů, jako jsou např. spínače nebo akumulátory. Výrobek je určen pouze pro privátní použití, ne průmyslové.

Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

Záruční doba se zárukou neprodlouží. Toto platí také pro náhradní díly a opravené součásti. Případné škody a vady, existující už při koupi, se musí hlásit ihned po vybalení, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby se provedené opravy musí zaplatit.

CZ

Servis Česko

Hotline: 800 143873

e-mail: kompernass@lidl.cz

IAN 96896

● Zlikvidování



Obal je složen výhradně z ekologických materiálů. Ukládejte jej do místních recyklačních nádob.

Výrobek neodhod'te do domácího odpadu!

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám podá obecní nebo městská správa.

● **Překlad Originálu EG
prohlášení o konformitě /
Výrobce CE**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, pracovník zodpovědný za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, tímto prohlašujeme pro tento výrobek shodu s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojích
(2006 / 42 / EC)**

Použité sladěné normy

DIN EN 1953:1998+A1:2009

(EN 1953:1998+A1:2009)

DIN 31000:1979+A1:2007

Typ / Označení přístroje:

Příslušenství ke kompresoru PDSS A1

Date of manufacture (DOM): 02-2014

Sériové číslo: IAN 96896

Bochum, 28.02.2014



Semi Uguzlu

- Manager jakosti -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Úvod

Používanie podľa určenia	Strana 32
Vybavenie.....	Strana 32
Obsah dodávky	Strana 32
Technické údaje	Strana 32

Bezpečnostné upozornenia	Strana 32
Originálne príslušenstvo / originálne prídavné zariadenia	Strana 33

Uvedenie do prevádzky

Pripojenie zdroja stlačeného vzduchu	Strana 33
Používanie pneumatického merača plniaceho tlaku pneumatík	Strana 34
Používanie pneumatickej vyfukovacej pištole	Strana 34

Údržba a čistenie	Strana 34
--------------------------------	-----------

Servis	Strana 35
---------------------	-----------

Záručná lehota	Strana 35
-----------------------------	-----------

Likvidácia	Strana 35
-------------------------	-----------

Preklad originálneho ES konformitného vyhlásenia / Výrobca	Strana 36
--	-----------

Súprava tlakového príslušenstva PDSS A1

● Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie podľa určenia

Tento pneumatikový merač plniaceho tlaku pneumatík je vhodný na nafukovanie pneumatík bicyklov, nafukovacích člnov, nafukovacích matracov, lôpt atď. Pneumatiková vyfukovacia pištoľ je určená na čistenie a vyfukovanie predmetov a ťažko prístupných miest. Akékoľvek iné použitie alebo úprava narádja je v rozpore s určením a predstavuje značné nebezpečenstvo úrazu. Nepreberáme ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Náradie je určené len na súkromné použitie.

● Vybavenie

- 1 tlakomer
- 2 pneumatikový merač plniaceho tlaku pneumatík
- 3 odvodušňovací ventil
- 4 nástrčná vsuvka
- 5 hadica s priamou ventilovou zástrčkou
- 6 spúšňová páka
- 7 pneumatiková vyfukovacia pištoľ
- 8 predlžovacia dýza

Príslušenstvo:

- 9 nadstavec na [14], [15], [16]
- 10 ihla na lopty

- [11] univerzálny adaptér, na ventily s vnútorným \varnothing cca 9 mm
- [12] univerzálny adaptér, na ventily s vnútorným \varnothing cca 6 mm
- [13] ventilový adaptér, napr. na ventily pneumatík bicyklov
- [14] univerzálny adaptér, na ventily s vnútorným \varnothing cca 8 mm
- [15] adaptér na skrutkové ventily, napr. nafukovacích člnov
- [16] adaptér na odvodušňovacie ventily

● Obsah dodávky

- 1 pneumatikový merač plniaceho tlaku pneumatík
- 1 pneumatiková vyfukovacia pištoľ
- 2 predlžovacia dýza
- 1 súprava adaptérov (8-dielna)
- 1 návod na obsluhu

● Technické údaje

Pracovný tlak:	max. 8 bar
Kvalita stlačeného vzduchu:	vyčistený, zbavený oleja a kondenzátu
Objemový prietok:	typický 170–300 l/min.
Hladina akustického tlaku:	86 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	98 dB(A)
Nameraná hodnota stanovená v súlade s EN 14462 (EN1953/A1:2009).	

● Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť závažné poranenia a/alebo hmotné škody.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.

VAROVANIE! Po plnení skontrolujte tlak vzduchu ciachovaným tlakomerom.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA! Pri prácach s dusíkom hrozí nebezpečenstvo zadusenía! Pracujte preto len v riadne vetraných priestoroch!

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ZDRAVIA, POŽIARU A EXPLÓZIE! Prístroje používajte len v dobre vetraných priestoroch.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Nikdy neprekračujte maximálny povolený pracovný tlak 8 bar. Na nastavenie pracovného tlaku používajte redukčný ventil.

VAROVANIE! REAKTÍVNE SILY! Pri vysokých pracovných tlakoch sa môžu vyskytnúť reaktívne sily, ktoré za určitých okolností môžu viesť k ohrozeniam v dôsledku dlhodobého zaťaženia.

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! NEVHODNÉ POUŽÍVANIE! Nemierťe náradím na ľudí a / alebo zvieratá.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Nikdy nepoužívajte kyslík alebo iné horľavé plyny ako zdroj energie.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Najskôr odpojte hadicu od zdroja stlačeného vzduchu a až potom odpojte zásobovaciu hadicu od náradia. Zabráňte tak nekontrolovanému krúženiu, resp. spätnému odrazu zásobovacej hadice.

Pre svoju osobnú ochranu používajte vhodné ochranné pomôcky.

Deti a iné osoby nepúšťajte počas používania náradia do jeho blízkosti. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Pred opravárskymi a údržbovými prácami, ako aj pred prepravou odpojte náradie od zdroja stlačeného vzduchu.

Pri uvoľňovaní hadicovej spojky držte hadicu pevne v ruke, aby ste zabránili poraneniam spôsobeným vymrštenou hadicou.

Dávajte pozor na poškodenie. Pred uvedením do prevádzky skontrolujte prípadné poškodenia náradia. Ak sa na náradí vyskytnú poruchy, nesmie sa v žiadnom prípade uvádzať do prevádzky.

- Hadicu náradia neohýbajte. Inak sa môže poškodiť.
- **UPOZORNENIE!** Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia výrobcov nafukovacích výrobkov.
- Neodstraňujte typové štítky - sú to súčasťou náradia relevantné z hľadiska bezpečnosti.
- Ak nemáte skúsenosti s manipuláciou s náradím, mali by ste sa dať zaškoliť v oblasti bezpečnej manipulácie.

● Originálne príslušenstvo / originálne prídavné zariadenia

- **Používajte iba také príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.** Používanie iných častí príslušenstva, ako tých, ktoré sú odporúčané v návode na obsluhu, môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.

● Uvedenie do prevádzky

● Pripojenie zdroja stlačeného vzduchu

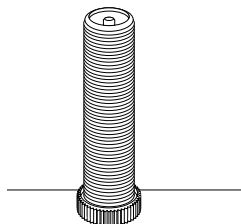
UPOZORNENIE: Výrobok sa smie prevádzkovať výlučne s včisteným stlačeným vzduchom zbaveným kondenzátom a oleja, pričom sa nesmie prekročiť maximálny pracovný tlak náradia 8 bar.

UPOZORNENIE: Aby ste mohli regulovať stlačený vzduch, musí byť zdroj stlačeného vzduchu vybavený (filtračným) redukčným ventilom.

- Výrobok pripojte k vhodnému zdroju stlačeného vzduchu spojením rýchlospojky zásobovacej hadice s nástrčnou vsuvkou **4** na výrobku. K uzavretiu dochádza automaticky.

● Používanie pneumatického merača plniaceho tlaku pneumatík [2]

1. Nasuňte ventilovú zástrčku na ventil.



Ventil Schrader

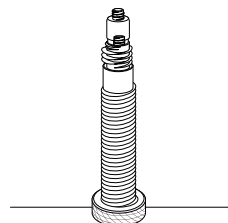
(často používaný napr. pri horských bicykloch)

2. Stlačte spúšťovú páku [6] pre spustenie prívodu vzduchu.
3. Pustíte spúšťovú páku [6] pre zastavenie prívodu vzduchu.
Odčítajte plniaci tlak na tlakomeri [1].
4. Ak je v plnenom objekte priveľa vzduchu (príliš vysoký tlak): Stlačte odvzdušňovací ventil [3] pre vypustenie vzduchu.
5. Stlačte páku ventilovej zástrčky [5] smerom nadol a stiahnite ventilovú zástrčku [5] z ventilu.
6. Náradie odpojte po ukončení prác od kompresora.

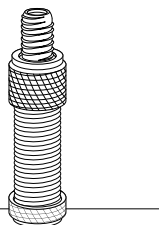
UPOZORNENIE: Najskôr odpojte hadicu od kompresora a až potom odstráňte zásobovaciu hadicu z náradia. Zabráňte tak nekontrolovateľnému krúženiu zásobovacej hadice.

Používanie príslušenstva:

- Stlačte páku ventilovej zástrčky [5] a požadované príslušenstvo [10] až [13] alebo nastaviec [9] zasunúť do ventilovej zástrčky [5].



Ventil Sclaverand, napr. ventil pretekárskych bicyklov



Ventil Dunlop, klasický ventil bicyklov

TIP: Na znázornené ventily bicyklov sa používa ventilový adaptér [13].

● Používanie pneumatickej vyfukovacej pištole [7]

1. Naskrutkujte predĺžovaciu dýzu [8] na pneumatickú vyfukovaciu pištoľ [7].
2. Stlačte spúšťovú páku [6] pre spustenie prívodu vzduchu.
3. Pustíte spúšťovú páku [6] pre zastavenie prívodu vzduchu.
4. Náradie odpojte po ukončení prác od kompresora.

UPOZORNENIE: Najskôr odpojte hadicu od kompresora a až potom odstráňte zásobovaciu hadicu z náradia. Zabráňte tak nekontrolovateľnému krúženiu zásobovacej hadice.

● Údržba a čistenie

- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Náradie bezpodmienečne odpojte od zásobovania stlačeným vzduchom, skôr ako ho budete čistiť.

Náradie nevyžaduje údržbu.

- Na čistenie náradia nepoužívajte ostré predmety. Dovnútra náradia nesmú vniknúť žiadne kvapaliny. Inak by sa náradie mohlo poškodiť.
- Náradie čistite pravidelne, najlepšie vždy hneď po ukončení práce.
- Kryt čistite suchou handrou.

● Servis

- **▲ VAROVANIE!** **Nechajte vaše prístroje opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a iba s podmienkou použitia originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaručí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Upozornenie: Ďalšie náhradné súčiastky (ako napr. oceľové kefy, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho telefonického centra.

● Záručná lehota

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uchovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na poškodenia spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu, pri neprimeranom zaobchádzaní, pri používaní násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky zistené už pri nákupe musíte ohlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. V prípade opráv spadajúcich do obdobia po uplynutí záručnej doby ste povinní uhradiť vzniknuté náklady.

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

e-mail: kompennass@lidl.sk

IAN 96896

● Likvidácia



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu.

Zlikvidujte ho v miestnych odpadových nádobách.

Výrobok neodhadzujte do domového odpadu!

Možnosti likvidácie nepotrebného prístroja zistíte na miestnej alebo mestskej správe.

● **Preklad originálneho ES
konformitného vyhlásenia /
Výrobca CE**

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumenty: pán Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojoch
(2006 / 42 / EC)**

Aplikované harmonizované normy

DIN EN 1953:1998+A1:2009

(EN 1953:1998+A1:2009)

DIN 31000:1979+A1:2007

Typ / Názov prístroja:

Súprava tlakového príslušenstva PDSS A1

Date of manufacture (DOM): 02-2014

Sériové číslo: IAN 96896

Bochum, 28.02.2014



Semi Uguzlu

- manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja
sú vyhradené.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 38
Ausstattung	Seite 38
Lieferumfang.....	Seite 38
Technische Daten	Seite 38

Sicherheitshinweise	Seite 38
Originalzubehör / -zusatzgeräte	Seite 39

Inbetriebnahme

Druckluftquelle anschließen.....	Seite 39
Druckluft-Reifenfüllmessgerät verwenden	Seite 40
Druckluft-Ausblaspistole verwenden	Seite 40

Wartung und Reinigung	Seite 40
------------------------------------	----------

Service	Seite 41
----------------------	----------

Garantie	Seite 41
-----------------------	----------

Entsorgung	Seite 41
-------------------------	----------

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller	Seite 42
---	----------

Druckluft-Zubehör-Set PDSS A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Druckluft-Reifenfüllmessgerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Schlauchbooten, Luftmatratzen, Bällen, etc. geeignet. Die Druckluft-Ausblaspistole ist zum Reinigen und Ausblasen von Gegenständen und schwer zugänglichen Stellen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 Manometer
- 2 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 3 Entlüftungsventil
- 4 Stecknippel
- 5 Schlauch mit Ventilstecker gerade
- 6 Abzugshebel
- 7 Druckluft-Ausblaspistole
- 8 Verlängerungsdüse

Zubehör:

- 9 Aufsatz für 14, 15, 16
- 10 Ballnadel

- 11 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 9 mm
- 12 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 6 mm
- 13 Ventiladapter, z.B. für Fahrradreifenventile
- 14 Universaladapter, für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm
- 15 Adapter für Schraubventile, z.B. von Badebooten
- 16 Adapter für Entlüftungsventile

● Lieferumfang

- 1 Druckluft-Reifenfüllmessgerät
- 1 Druckluft-Ausblaspistole
- 2 Verlängerungsdüsen
- 1 Adapterset (8-teilig)
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Arbeitsdruck: max. 8 bar
- Druckluftqualität: gereinigt, ölfrei und kondensatfrei
- Volumendurchfluss: typisch 170–300 Lit./Min.
- Schalldruckpegel: 86 dB(A)
- Schallleistungspegel: 98 dB(A)
- Messwert ermittelt entsprechend EN 14462 (EN1953/A1:2009).

● Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠️ WARNUNG! Prüfen Sie nach dem Befüllen den Luftdruck mit einem geeichten Manometer.

⚠️ WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!
Beim Arbeiten mit Stickstoff besteht Erstickungsgefahr! Arbeiten Sie daher nur in gut belüfteten Räumen!

⚠️ WARNUNG! GESUNDHEITS-, BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR! Benutzen Sie die Geräte nur in gut belüfteten Bereichen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
 Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.

⚠️ WARNUNG! RÜCKSTOSSKRÄFTE! Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

■ **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und /oder Tiere.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
 Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.

- **Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignet Körperschuttmittel.**
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
- **Achten Sie auf Beschädigung.** Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

- Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.
- **HINWEIS!** Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller Ihrer Aufblasartikel.
- Entfernen Sie keine Typenschilder - sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

● Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlenen Zubehörteile kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

● Inbetriebnahme

● Druckluftquelle anschließen

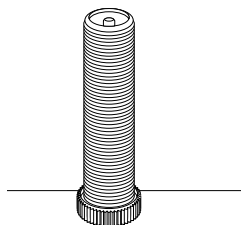
HINWEIS: Das Produkt darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten.

HINWEIS: Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie das Produkt an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungsschlauches mit dem Stecknippel 4 an dem Produkt verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

● Druckluft-Reifenfüllmessgerät 2 verwenden

1. Stecken Sie den Ventilstecker 5 auf das Ventil.



Schraderventil

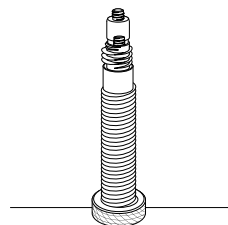
(z.B. oft am Mountainbike verwendet)

2. Drücken Sie den Abzugshebel 6, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel 6 los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
Lesen Sie den Fülldruck am Manometer 1 ab.
4. Sollte zuviel Luft (zu hoher Druck) im Füllobjekt sein: Drücken Sie das Entlüftungsventil 3, um Luft abzulassen.
5. Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers 5 nach unten und ziehen Sie den Ventilstecker 5 vom Ventil ab.
6. Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

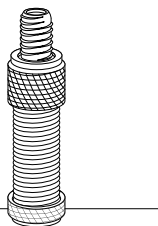
HINWEIS: Lösen Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

Zubehör verwenden:

- Drücken Sie den Hebel des Ventilsteckers 5 und stecken Sie gewünschtes Zubehör 10 bis 13 oder den Aufsatz 9 in den Ventilstecker 5.



Sclaverandventil, z.B. Rennradventil



Dunlopventil, klassisches Fahrradventil

TIPP: Für die gezeigten Fahrradventile wird der Ventiladapter 13 verwendet.

● Druckluft-Ausblaspistole 7 verwenden

1. Schrauben Sie eine Verlängerungsdüse 8 auf die Druckluft-Ausblaspistole 7 auf.
2. Drücken Sie den Abzugshebel 6, um die Luftzufuhr zu starten.
3. Lassen Sie den Abzugshebel 6 los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
4. Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

HINWEIS: Lösen Sie zuerst den Schlauch vom Kompressor und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

● Wartung und Reinigung

- **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**
Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96896

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96896

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)**

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96896

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller** 

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

angewandte harmonisierte Normen

DIN EN 1953:1998+A1:2009
(EN 1953:1998+A1:2009)
DIN 31000:1979+A1:2007

Typ / Gerätebezeichnung:

Druckluft-Zubehör-Set PDSS A1

Herstellungsjahr: 02-2014

Seriennummer: IAN 96896

Bochum, 28.02.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen: 02/2014
Ident.-No.: PDSSA1022014-HU/SI/CZ/SK

IAN 96896

